

23. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF
THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITÉ DE
SAINT-ISIDORE-DE-CLIFTON IN THE
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DU
HAUT-SAINT-FRANÇOIS

The present territory of Municipalité de la partie est du Canton de Clifton and of Municipalité de Saint-Isidore-d'Auckland, in the Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-François comprising, in reference to the cadastres of the townships of Auckland and Clifton, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, railway rights-of-way, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the meeting point of the south line of the cadastre of the Canton de Ditton with the line dividing the cadastres of the townships of Auckland and Emberton; thence, successively, the following lines and demarcations: southerly, the said line dividing the cadastres; in a general southwesterly direction, the irregular border line Canada/United States to its meeting point with the line dividing lots 17 from ranges 7 and 6 of the cadastre of the Canton d'Auckland; westerly, the line dividing the said ranges to the line dividing the cadastres of the townships of Auckland and Clifton, that line crossing a railway, a public road (Saint-Malo-Saint-Isidore) and Rivière Clifton that it meets; southerly, part of the latter line dividing the cadastres to its meeting point with the line dividing the cadastres of the townships of Clifton and Auckland from the cadastre of the Canton de Hereford, that line crossing Chemin Bank, route 253 and the Chemin du Lac that it meets; westerly, part of the line dividing the cadastres of the townships of Clifton and Hereford to the line dividing ranges 4 and 5 of the cadastre of the Canton de Clifton; in reference to that cadastre, northerly, part of the latter line dividing the ranges to the apex of the northeastern corner of lot 17 of Rang 5, that line extended across Rivière Ascot and route 206 that it meets, passing by the west side of the right of way of Chemin Robinson; westerly, the line dividing lots 18 and 17 in ranges 5 and 6, that line crossing Ruisseau Pope and a public road (chemin des 5^e et 6^e Rangs) that it meets; northerly, part of the line dividing ranges 6 and 7 to the north line of the said cadastre, that line crossing a public road (chemin de Martinville) and Ruisseau de la Truite; finally, easterly, successively, part of the said north line of the said cadastre and the line dividing the cadastre of the Canton d'Auckland from the cadastres of the townships of New-

port and Ditton to the starting point; the said limits define the territory of the Municipalité de Saint-Isidore-de-Clifton.

Ministère des Ressources naturelles
Service de l'arpentage
Charlesbourg, 3 November 1997

Prepared by: JEAN-PIERRE LACROIX,
Land surveyor

I-37/1

1915

Gouvernement du Québec

O.C. 1607-97, 10 December 1997

Amalgamation of Village de Saint-Denis and Paroisse de Saint-Denis

WHEREAS each of the municipal councils of Village de Saint-Denis and Paroisse de Saint-Denis adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs, and he did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the application be granted and that a local municipality resulting from the amalgamation of Village de Saint-Denis and Paroisse de Saint-Denis be constituted, under the following conditions:

1. The name of the new municipality is "Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu".
2. The description of the territory of the new municipality is the description drawn up by the Minister of

Natural Resources on 10 November 1997; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new municipality is governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The new municipality is part of the Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu.

5. A provisional council shall remain in office until the first general election. It shall be composed of all the members of both councils existing when this Order in Council comes into force. The quorum shall be half of the members in office plus one. The current mayors shall alternate each month as mayor and deputy mayor of the provisional council. A drawing of lots shall determine which mayor will act as mayor for the first month of the provisional council.

Throughout the term of the provisional council, the elected municipal officers shall continue to receive the same remuneration that they received before the coming into force of this Order in Council.

6. The first general election shall be held on the first Sunday of November 1998. The second general election shall be held on the first Sunday in November 2001.

7. The council of the new municipality shall be composed of seven members, that is, a mayor and 6 councillors. From the first general election, the councillors' seats shall be numbered from 1 to 6.

8. For the first and second general elections, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), if such election were an election of the council members of the former Village de Saint-Denis shall be eligible for seats 1, 3 and 5 and only those persons who would be eligible under that Act, if such election were an election of the council members of the former Paroisse de Saint-Denis, shall be eligible for seats 2, 4 and 6.

9. Any budget adopted by each of the former municipalities for the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be applied by the council of the new municipality and the expenditures and revenues shall be accounted for separately as if the former municipalities continued to exist.

Notwithstanding the foregoing, an expenditure recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be charged to the budgets of each of the former municipalities in proportion to their standardized real estate values, established in accordance with the Regu-

lation respecting the equalization scheme (Order in Council 1087-92 dated 22 July 1992 amended by Orders in Council 719-94 dated 18 May 1994, 502-95 dated 12 April 1995 and 1133-97 dated 3 September 1997), as appearing in their financial statements for the last fiscal year completed before this Order in Council comes into force.

The portion of the subsidy paid under the Programme d'aide au regroupement municipal (PAFREM) related to the first year of the amalgamation shall constitute a reserve to be paid into the general fund of the new municipality for the first fiscal year in which the new municipality does not apply separate budgets.

10. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in the intermunicipal agreements in force before the coming into force of this Order in Council shall continue to be applied until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

11. Any surplus, including reserve funds, accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which it adopted a separate budget shall be used for the benefit of all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

12. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which it adopted a separate budget shall remain charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

13. Until the council decides otherwise, all expenses related to the sewer service shall remain charged to the users of the sewer network and shall be reimbursed by means of a compensation rate that the new municipality shall fix annually.

14. A municipal housing bureau is incorporated under the name of "Office municipal d'habitation de la Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu".

That municipal bureau shall succeed to the municipal housing bureau of the former Village de Saint-Denis, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) apply to the municipal housing bureau of the new Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu as if it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act.

15. A tax credit shall be granted for all the taxable immovables in the sector made up of the territory of the

former Paroisse de Saint-Denis for the first complete fiscal year following the coming into force of this Order in Council. That credit shall be \$0.06 per \$100 of assessment.

16. Any debt or gain that may result from legal proceedings or a transaction in respect of an act performed by a former municipality shall be charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

17. The new municipality shall inherit the rights, obligations and responsibilities of the former municipalities. It shall become, without continuance of suit, a party to any proceedings, in the place and stead of those former municipalities.

The by-laws, resolutions, minutes, assessment rolls, collection rolls and other acts of the former municipalities shall remain in force in the territory for which they were drawn up, until they are amended, cancelled or repealed, provided that they are consistent with this Order in Council.

18. All the movable and immovable property belonging to the former municipalities shall become the property of the new municipality.

19. In accordance with the Order in Council amending the agreement concerning the Cour municipale de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, made under the Act respecting municipal courts (R.S.Q., c. C-72.01), the Cour municipale de la Ville de Mont-Saint-Hilaire will have jurisdiction over the territory of the new municipality.

20. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF
THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITÉ DE
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU, IN THE
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA
VALLÉE-DU-RICHELIEU

The current territory of Paroisse de Saint-Denis and Village de Saint-Denis, in the Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu, comprising, in reference to the cadastre of Paroisse de Saint-Denis, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions as well as the roads, routes, streets, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the meeting

point of the centre line of Rivière Richelieu with the northwest extension of the line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Denis and Saint-Ours; thence, successively, the following lines and demarcations: south-easterly, the said extension and part of the said line dividing the cadastres to the apex of the east angle of lot 437 of the cadastre of Paroisse de Saint-Denis, that line extended across route 133 and Chemin du Rang Amyot that it meets; in reference to that cadastre, in a general southerly direction, successively, the east line of lots 437, 436, 435, 432, 431, 430, 429, 428, 424, 422, 421, 420 and 419, that line across Rivière Amyot that it meets; southeasterly, part of the northeast line of lot 476 to the apex of the east angle of the said lot, that line crossing Rivière Amyot that it meets; southwesterly, the southeast line of lots 476, 475, 477, 478 and 479; south-easterly, part of the northeast line of lot 482 to the apex of the east angle of the said lot; southwesterly, the southeast line of lots 482, 483, 484, 485, 488, 489, 490 and part of the southeast line of lot 494 to the apex of the north angle of lot 663; southeasterly, successively, the northeast line of lot 663, crossing Chemin du 4^e rang des Grand Bois Est that it meets and the northeast line of lot 685, crossing Chemin du 5^e rang Jalbert that it meets; successively southerly, northwesterly and southerly, part of the broken line dividing the cadastre of Paroisse de Saint-Denis from the cadastre of Paroisse de La Présentation to the apex of the south angle of lot 602 of the first above-mentioned cadastre, partially along the southwest side of the right-of-way of Chemin des Seizes bordering to the northeast lot 50 of the cadastre of Paroisse de la Présentation, and extended across route 137 that it meets; northwesterly, the southwest line of lot 602 of the cadastre of Paroisse de Saint-Denis; in reference to that cadastre, northerly, the east side of the right-of-way of Chemin du 4^e rang des Grands Bois Ouest to the southeast extension of the line dividing lots 585 and 587; northwesterly, the said extension and the line dividing the said lots; southwesterly, part of the northwest line of lot 587 to the apex of the north angle of lot 588; successively, southeasterly and southwesterly, the northeast and southeast lines of lot 588; northwesterly, the line dividing lots 588 and 586 from lot 592 to the apex of the east angle of lot 589; southerly, the east line of lot 589, 590, 591, 283, 282 and 281; southeasterly, part of the line dividing lots 279 and 594 to the apex of the east angle of lot 279; southerly, the east line of lots 279 and 278; northwesterly, part of the line dividing lots 278 and 596 to the apex of the east angle of lot 277; south-erly, the line dividing lots 277 and 596; northwesterly, part of the line dividing the cadastres of the parishes of Saint-Denis and Saint-Charles, extended across Chemin du Rang Amyot Ouest and Rivière Amyot that it meets, and its extension to the centre line of Rivière Richelieu; finally, in a general northerly direction, the centre line of the said river downstream, passing to the southeast of

island 313 of the cadastre of Paroisse de Saint-Antoine and to the northwest of island 728 of the cadastre of Paroisse de Saint-Denis to the starting point; the said limits describe the territory of the Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu.

Ministère des Ressources naturelles
Service de l'arpentage
Charlesbourg, 10 November 1997

Prepared by: JEAN-PIERRE LACROIX,
Land surveyor

D-127/1

1916

Gouvernement du Québec

O.C. 1610-97, 10 December 1997

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Village de Ferme-Neuve and
Paroisse de Ferme-Neuve

WHEREAS each of the municipal councils of Village de Ferme-Neuve and Paroisse de Ferme-Neuve adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the two municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs;

WHEREAS no objections were sent to the Minister of Municipal Affairs, and he did not consider it advisable to request that the Commission municipale du Québec hold a public hearing or to order that the qualified voters in each of the applicant municipalities be consulted;

WHEREAS under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs:

THAT the application be granted and that a local municipality resulting from the amalgamation of Village de Ferme-Neuve and Paroisse de Ferme-Neuve be constituted, under the following conditions:

1. The name of the new municipality is "Municipalité de Ferme-Neuve".

2. The description of the territory of the new town is the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 31 October 1997; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new municipality is governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The new municipality is part of the Municipalité régionale de comté d'Antoine-Labelle.

5. A provisional council shall remain in office until the first general election. It shall be composed of all the members of both councils existing when this Order in Council comes into force. The quorum shall be half of the members in office plus one. The current mayors shall alternate every two months as mayor of the provisional council. The mayor of the former Village de Ferme-Neuve shall serve for the first 2-month period.

If a seat is vacant at the coming into force of this Order in Council or becomes vacant during the term of the provisional council, one additional vote per vacant seat shall be allotted to the mayor of the former municipality of origin of the council member whose seat has become vacant.

Throughout the term of the provisional council, the elected municipal officers shall continue to receive the same remuneration as they received before the coming into force of this Order in Council.

6. The first general election shall be held on the first Sunday of the fourth month following the month in which this Order in Council comes into force. If that date falls on the first Sunday of January, the first general election shall be postponed to the first Sunday in February. The second general election shall be held on the first Sunday in November 2001.

The council of the new municipality shall be composed of seven members, that is, a mayor and 6 councillors. From the first general election, the councillors' seats shall be numbered from 1 to 6.

7. For the first general election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), if such election were an election of the council members of the former Village de Ferme-Neuve shall be eligible for seats 1, 2 and 3 and only those persons who would be eligible under that Act, if such election were an election of the council members of the former Paroisse de Ferme-Neuve, shall be eligible for seats 4, 5 and 6.